

**Dodatek č. 1 ke smlouvě
na „Čištění a servis odlučovačů ropných látek a retenční nádrže v majetku města
Orlová“**

1. Smluvní strany

1.1. Objednatel

Obchodní firma:

Sídlo (bydliště):

Zastoupen:

IČO:

DIČ:

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

Telefon:

E-mail:

(dále jen „objednatel“)

město Orlová

Osvobození 796,

735 14 Orlová-Lutyně

Lenka Brzyszkowská, starostka města

00297577

CZ00297577

ČSOB, a.s.

103957163/0300



a

1.2. Zhotovitel

Obchodní firma:

Sídlo:

Provozovna:

Zastoupen:

Oprávněn k jednání a k podpisu této smlouvy:

IČO:

DIČ:

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

Telefon:

E-mail:

Zapsaný v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze v oddíle C, vložce 12401

(dále jen „zhotovitel“)

(společně dále též označovány jako „smluvní strany“)

FCC Česká republika, s.r.o.

Ďáblická 791/89, 182 00 Praha 8

Ostrava, Frýdecká 740, 739 32 pošta Vratimov

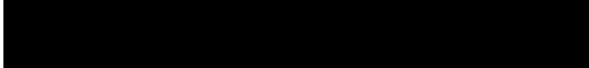
Ing. Petr Morávek, jednatel, Ing. Václav Nikl, jednatel

45809712

CZ45809712

Raiffeisenbank, a.s.

5050017989/5500



Smluvní strany se dohodly na znění tohoto dodatku č. 1, který:

- 1. Upravuje článek 2. – „Předmět a cena smlouvy“** Článek 2. smlouvy se mění a nově zní takto:

2.1. V rámci plnění předmětu této smlouvy se zhotovitel zavazuje k zajištění provozu a údržby odlučovačů ropných látek (dále ORL), vsakovacích objektů a revizních šachet dle provozních řádů (dále jen PŘ), a to:

- provádění servisních úkonů dle provozního řádu vč. zápisu do provozního deníku,
- odkalování jímek, regenerace náplní,
- odběr vzorků a provedení laboratorních rozborů,
- výměna filtračních náplní (1x za 4 roky).

Seznam zařízení zahrnuje:

- a) Typ DHFB 108E, parkoviště na ulici Vnitřní u čp. 736 v Orlové – Lutyni
- b) Typ AS-TOP 20 RC/EO/PB, parkoviště ulice Rydultowska, poblíž čp. 1000 v Orlové – Lutyni
- c) Typ AS-TOP 3VFS/EO/PB, Náměstí 28. října v Orlové – Lutyni
- d) Retenční nádrž na ulici Rydultowska, poblíž čp. 1045 v Orlové – Lutyni
- e) ORL u kruhového objezdu Rydultowska/Masarykova třída Orlová-Lutyně
- f) Vsakovací objekt a dvě revizní šachty u parkoviště u nemocnice v Orlová-Lutyně

2.2. Cena za poskytované služby je uvedena v aktualizované příloze č. 1, která tvoří nedílnou součást této smlouvy. K ceně bude připočtena daň z přidané hodnoty v zákonné výši.

2.3. Smluvní strany se dohodly, že cena může být valorizována podle podmínek uvedených v aktualizované příloze č. 1:

- a) v případě zákonné změny sazby DPH,
- b) jedenkrát ročně na základě míry inflace,
- c) při změně právních předpisů nebo z jiných důvodů uvedených ve smlouvě.

2. Nahrazuje přílohu č. 1 Aktualizovaná příloha č. 1 obsahuje seznam všech zařízení a odpovídající ceny za poskytované služby, včetně nově přidaných:

- ORL u kruhového objezdu Rydultowska/Masarykova třída,
- Vsakovací objekt a dvě revizní šachty u nemocnice.

Ostatní ustanovení smlouvy zůstávají beze změny.

8. Závěrečná ujednání

8.1.

Servisní práce nad rámec předmětu této smlouvy budou zhotoviteli zadávány formou dílčích objednávek.

8.2.

Právní vztahy touto smlouvou neupravené se řídí obecně závaznými právními předpisy, zejména občanským zákoníkem.

8.3.

Podle předmětů podnikání zapsaných v obchodním rejstříku je zhotovitel oprávněnou osobou zejména k podnikání v oblasti nakládání s odpady, k podnikání v oblasti nakládání s nebezpečnými odpady a k provozování silniční motorové dopravy nákladní, poskytování technických služeb.

8.4.

Tuto smlouvu lze změnit pouze písemnými dodatky, podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran. Zhotovitel v souladu s § 1758 občanského zákoníku projevuje vůli, aby smlouva navržená v této listině byla uzavřena pouze v písemné formě.

8.5.

Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

8.6.

Zhotovitel je oprávněn postoupit práva a povinnosti z této smlouvy či jejich část na třetí osobu; pouze po předchozím souhlasu objednatele. Objednatel není oprávněn postoupit jakoukoliv pohledávku za zhotovitelem třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu zhotovitele.

8.7.

Tato smlouva nabývá účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv (§ 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), není-li stanovena účinnost pozdější, odvíjející se od lhůty stanovené v ust. § 5 odst. 2 zákona o registru smluv. Město Orlová tuto smlouvu zašle správci registru smluv k uveřejnění prostřednictvím registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů od jejího uzavření (§ 5 odst. 2 zákona o registru smluv).

8.8.

Smluvní strany se zavazují v rámci uzavřeného smluvního vztahu dodržovat Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27.04. 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „GDPR“) a s tímto související zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů (dále jen „Zákon“). V případě porušení povinností vyplývajících z GDPR nebo Zákona odpovídá za tato porušení ta ze smluvních stran, jejímž jednáním či opomenutím k porušení GDPR nebo Zákona došlo. Smluvní strany souhlasí s uvedením osobních údajů ve smlouvě tak, jak jsou tyto ve smlouvě uvedeny a prohlašují, že nakládání se smlouvou obsahující osobní údaje bude odpovídat povinnostem vyplývajícím z GDPR a Zákona.

8.9.

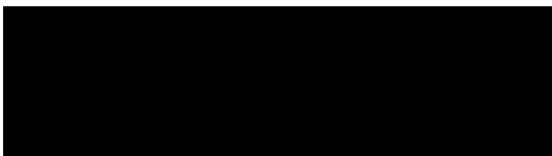
Doložka platnosti právního jednání dle ust. §41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů: K uzavření této smlouvy má objednatel udělen souhlas usnesením Rady města Orlová č. 1795/49 ze dne 03. 04. 2025.

V Ostravě dne 24.04.2025

V Orlové dne 24.04.2025

Za zhotovitele:

Za objednatele:



Lenka Brzyszkowská
starostka města

Cenová nabídka na Čištění a servis odlučovačů ropných látek a retenční nádrže v majetku města Orlová

1. TYP DHCB 020 AAS, parkoviště ulice P. Cingra, (Staré náměstí), Orlová – Město

Služba	Četnost	Cena Kč/jedn. (bez DPH)	Cena Kč/rok (bez DPH)
Provádění servisních úkonů dle provozního řádu vč. zápisu do provozního deníku	12 x ročně	1 177,60/ks	14 131,20
Odkalování jímek, regenerace náplní	Předpoklad 1x ročně	28 672,00/ks	28 672,00
Odběr vzorku (dvouhodinový slévavý) a provedení laboratorního rozboru	2x ročně	1 177,60/ks	2 355,20
Celkem			45 158,40
Výměna filtrační náplně vč. likvidace	Předpoklad 1x za 4 roky	nová sorpce - 307,20 /kg (cca 10 kg), odstranění 15 02 02 - 18,60 /kg (cca 50 kg)	3 072,00 930,00

2. TYP DHFB 108E, parkoviště ulice Vnitřní u čp. 736, Orlová – Lutyně

Služba	Četnost	Cena Kč/jedn. (bez DPH)	Cena Kč/rok (bez DPH)
Provádění servisních úkonů dle provozního řádu vč. zápisu do provozního deníku	12x ročně	1 177,60/ks	14 131,20
Odkalování jímek, regenerace náplní	Předpoklad 1x ročně	19 968,00/ks	19 968,00
Odběr vzorku (dvouhodinový slévavý) a provedení laboratorního rozboru	2x ročně	1 177,60/ks	2 355,20
Celkem			36 454,40
Výměna filtrační náplně vč. likvidace	Předpoklad 1x za 4 roky	nová sorpce - 307,20 /kg (cca 10 kg), odstranění 15 02 02 - 18,60 /kg (cca 50 kg)	3 072,00 930,00

3. TYP AS-TOP 20 RC/EO/PB, parkoviště ulice Rydułtowska, poblíž čp. 1000 Orlová – Lutyně

Služba	Četnost	Cena Kč/jedn. (bez DPH)	Cena Kč/rok (bez DPH)
Provádění servisních úkonů dle provozního řádu vč. zápisu do provozního deníku	12x ročně	1 177,60/ks	14 131,20
Odkalování jímek, regenerace náplní	Předpoklad 1x ročně	24 576,00/ks	24 576,00
Odběr vzorku (dvouhodinový slévání) a provedení laboratorního rozboru	2x ročně	1 177,60/ks	2 355,20
Celkem			41 062,40
Výměna filtrační náplně vč. likvidace	Předpoklad 1x za 4 roky	2x koalescenční filtr 1 433,60/ks (2ks) nová sorpce - 307,20 /kg (cca 50 kg), odstranění 15 02 02 – 18,60 /kg (cca 150 kg)	2 867,20 15 360,00 2 790,00

4. ORLOVÁ, TYP AS-TOP 3VFS/EO/PB, Náměstí 28. října, Orlová - Lutyně

Služba	Četnost	Cena Kč/jedn. (bez DPH)	Cena Kč/rok (bez DPH)
Provádění servisních úkonů dle provozního řádu vč. zápisu do provozního deníku	12 x ročně	1 177,60/ks	14 131,20
Odkalování jímek, regenerace náplní	Předpoklad 1x ročně	19 968,00/ks	19 968,00
Odběr vzorku (dvouhodinový slévání) a provedení laboratorního rozboru	2x ročně	1 177,60/ks	2 355,20
Celkem			36 454,40
Výměna filtrační náplně vč. likvidace	Předpoklad 1x za 4 roky	nová sorpce - 307,20/kg (cca 10 kg), odstranění 15 02 02 – 18,60 /kg (cca 50 kg)	3 072,00 930,00

5. Retenční nádrž na ul. Rydułtowska, poblíž čp. 1045, Orlová – Lutyně

Služba	Četnost	Cena Kč/jedn. (bez DPH)	Cena Kč/rok (bez DPH)
Provádění servisních úkonů dle provozního řádu vč. zápisu do provozního deníku	2x ročně	1 280,00/ks	2 560,00
Odkalování nádrže	Předpoklad 1x ročně	Cca 25 600,00/ks	Cca 25 600,00
Celkem			30 515,20

6. ORL u kruhového objezdu Rydułtowska/Masarykova třída, Orlová-Lutyně

Služba	Četnost	Cena Kč/jedn. (bez DPH)	Cena Kč/rok (bez DPH)
Provádění servisních úkonů dle provozního řádu vč. zápisu do provozního deníku	12 x ročně	1 177,60/ks	14 131,20
Odkalování jímek, regenerace náplní	Předpoklad 1x ročně	24 570,00/ks	24.570,00
Odběr vzorku (dvouhodinový slévavý) a provedení laboratorního rozboru	2x ročně	1 177,60/ks	2 355,20
Celkem			41 056,40
Výměna filtrační náplně vč. likvidace	Předpoklad 1x za 4 roky	2x koalescenční filtr 1.433,60/ks (2 ks) Nová sorpce – 307,20 /kg (cca 50 kg) Odstranění 15 02 02 – 18,60/kg (cca 150 kg)	2.867,20 15 360,00 2 790,00

7. Parkoviště u nemocnice – vsakovací objekt a 2 revizní šachty

Služba	Četnost	Cena Kč/jedn. (bez DPH)	Cena Kč/rok (bez DPH)
Provádění servisních úkonů dle provozního řádu vč. zápisu do provozního deníku – vsakovací objekt Š1 a Š2, revizní šachty RŠ1 RŠ2	4x ročně	1 177,60 / ks	4 710,40
Ruční čištění, Odstraňování hrubých nečistot	Předpoklad 1x ročně	1 500,00/ks	1 500,00
Celkem			6 210,40

Ceny jsou uvedeny bez DPH.